

Document: EB 2015/116/INF.2
Date: 25 November 2015
Distribution: Public
Original: English

A



الاستثمار في السكان الريفيين

تقرير عن توقيع اتفاقية القرض الإفرادي الثاني بموجب الاتفاقية الإطارية مع مصرف التنمية الألماني

مذكرة إلى السادة ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي

الأشخاص المرجعيون:

نشر الوثائق:

Alessandra Zusi Bergés

القائمة بأعمال

مكتب شؤون الهيئات الرئاسية

رقم الهاتف: +39 06 5459 2092

البريد الإلكتروني: gb_office@ifad.org

الأسئلة التقنية:

Michel Mordasini

نائب الرئيس والرئيس المؤقت

لدائرة العمليات المالية

رقم الهاتف: +39 06 5459 2518

البريد الإلكتروني: m.mordasini@ifad.org

Périn Saint Ange

نائب الرئيس المساعد لدائرة إدارة البرامج

رقم الهاتف: +39 06 5459 2448

البريد الإلكتروني: p.saintange@ifad.org

Gerard Sanders

المستشار العام

رقم الهاتف: +39 06 5459 2457

البريد الإلكتروني: g.sanders@ifad.org

Samira Hotobah-During

مستشارة نائب الرئيس المساعد، دائرة العمليات المالية

رقم الهاتف: +39 06 5459 2302

البريد الإلكتروني: s.hotobah-during@ifad.org

Allegra Saitto

مديرة المحاسبة والإبلاغ المالي شعبة المراقب والخدمات المالية

رقم الهاتف: +39 06 5459 2405

البريد الإلكتروني: a.saitto@ifad.org

Sylvie Arnoux

كبيرة الموظفين القانونيين

رقم الهاتف: +39 06 5459 2460

البريد الإلكتروني: s.arnoux@ifad.org

المجلس التنفيذي – الدورة السادسة عشرة بعد المائة

روما، 16-17 ديسمبر/كانون الأول 2015

للعلم

تقرير عن توقيع اتفاقية القرض الإفرادي الثاني بموجب الاتفاقية الإطارية مع مصرف التنمية الألماني

- 1- تم التفاوض على قرض بقيمة 400 مليون يورو (القرض) بموجب الاتفاقية الإطارية مع مصرف التنمية الألماني، التي وقعها رئيس الصندوق بتاريخ 24 نوفمبر/تشرين الثاني 2014. ويمثل هذا القرض مصدرا للتمويل لأغراض التجديد التاسع لموارد الصندوق. وينفس التاريخ، تم توقيع اتفاقية القرض الإفرادي الأول من قبل رئيس الصندوق بقيمة قدرها 100 مليون يورو.
- 2- وفي 10 سبتمبر/أيلول 2015، وقع نائب رئيس الصندوق القرض الإفرادي الثاني، القرض رقم 27493، بقيمة تبلغ 200 مليون يورو.
- 3- عند توقيع الاتفاقية الإطارية، كان مبلغ 400 مليون يورو يعادل حوالي 499 مليون دولار أمريكي. ومن الجدير بالملاحظة أنه، وبتاريخ 31 أغسطس/آب 2015، كان مبلغ 400 مليون يورو يعادل تقريبا 447 مليون دولار أمريكي.
- 4- لا يتوجب على الصندوق لزاما أن يقترض مبلغ القرض كله في حال أثبتت الإسقاطات المعدلة لقدرة الالتزامات المالية والتشغيلية للصندوق على عدم الحاجة إليه. ويمكن للصندوق طلب الأموال بموجب اتفاقية القرض الإفرادي بحد أدنى يصل إلى 50 مليون يورو للشريحة الواحدة.
- 5- لن يتحمل الصندوق أية تكاليف إضافية إدارية أو تنفيذية أو تشغيلية مما له صلة بهذا القرض.
- 6- وأما الخصائص الأساسية للقرض الثاني، فهي على النحو التالي:
 - (1) طريقة الصرف على أربع شرائح تقدر قيمة كل واحدة منها بخمسين مليون يورو في: ديسمبر/كانون الأول 2015، ويونيو/حزيران 2016، وديسمبر/كانون الأول 2016، ويونيو/حزيران 2017؛
 - (2) عملة التعيين: اليورو؛
 - (3) فترة السداد: 20 عاما؛
 - (4) فترة السماح: 5 سنوات؛
 - (5) معدل الفائدة: متباين - يعادل سعر الفائدة على معاملات اليورو بين مصارف لندن لمدة 6 أشهر + هامش؛
 - (6) في حال تجاوز سعر الفائدة المطبق قبل ديسمبر/كانون الأول 2017 العتبة التي تقرها منظمة التنمية والتعاون في الميدان الاقتصادي (وهي حاليا 6.10 في المائة)، سيتم تحويل سعر الفائدة على القرض من سعر متباين إلى ثابت.
- 7- سيعرض الصندوق جميع الوثائق ذات الصلة بحلول تاريخ 30 نوفمبر/تشرين الثاني 2015 بهدف الإيفاء بشروط السحب من القرض للشريحة الأولى البالغة 50 مليون يورو.

- 8- سدد الصندوق أيضا قسما لتعويض التكاليف يعادل 800 000 يورو (أي ما يعادل 0.4 في المائة من 200 مليون يورو) لمصرف التنمية الألماني بتاريخ 2 أكتوبر/تشرين الأول 2015، بهدف الإيفاء بأحد الشروط المتعلقة بأية اتفاقيات لقروض إفرادية.
- 9- ما أن يتم استلام هذه الوثائق حتى يتم تأكيد مصرف التنمية الألماني على إيفاء الصندوق بجميع شروط السحب من القرض.
- 10- وبناء على طرائق الصرف الموضوعة لاتفاقية القرض الإفرادي الثاني، فإن مصرف التنمية الألماني سوف يصرف للصندوق الشريحة الأولى بقيمة 50 مليون يورو بحلول 28 ديسمبر/كانون الأول 2015.